

INTERNATIONAL SINGING CONTEST  
**COMPETIZIONE**  
OF ITALIAN OPERA  
**DELL' OPERA**

SEMIFINAL · FIRST ROUND 12./13.9.2011

SEMIFINAL · SECOND ROUND 14.9.2011

FINAL 17.9.2011 · GALACONCERT 18.9.2011

**AT THE BOLSHOI THEATRE MOSCOW**



**Competition Directors**

Hans-Joachim Frey, Uta-Christine Deppermann

**International Auditions**

Seoul 08.03.2011, Santiago 05.04.2011, Buenos Aires 07.04.2011, Mexico City 08.04.2011, San Francisco 11.04.2011,  
Houston 13.04.2011, New York 27./28.04.2011, Barcelona 03.05.2011, Milan 05.05.2011, Vienna 06.05.2011, Zurich 07.05.2011,  
Warsaw 10.05.2011, Riga 11.05.2011, London 17.05.2011, Moscow 19./20.05.2011, Minsk 21./22.05.2011, Kiev 23./24.05.2011,  
Eriwan 26./27.05.2011, Ulan-Ude 30.05.2011, Rostov-on-Don 04./05.06.2011, Yekaterinburg 06.06.2011,  
St. Petersburg 26.06.2011, **Dresden 08.07.2011**, Shanghai 12.07.2011, Moscow 09.09.2011



*Competizione dell' Opera*

Internationaler Gesangswettbewerb der italienischen Oper



*Sponsors and awardees 2010 of the Competizione dell' Opera from left to the right: Stanislav Tillich (Prime Minister Saxony), Sarah Ferede (Special award), Olga Pudova (2<sup>nd</sup> prize), Mandy Fredrich (1<sup>st</sup> prize), Donovan Singletary (3<sup>rd</sup> prize), Hans-Joachim Frey (Competition director), Anatol Iksanov (Director Bolshoi Theatre) Prof. Dr. Hermann Rauhe (Oskar und Vera Ritter-Foundation)*

*Die Förderer und Preisträger 2010 des Competizione dell' Opera: v.l.n.r. Stanislav Tillich (Ministerpräsident Sachsen), Sarah Ferede (Sonderpreis), Olga Pudova (2. Platz), Mandy Fredrich (1. Platz), Donovan Singletary (3. Platz), Hans-Joachim Frey (Wettbewerbsleitung), Anatol Iksanov (Intendant Bolshoi Theater) Prof. Dr. Hermann Rauhe (Oskar und Vera Ritter-Stiftung)*

*Спонсоры и лауреаты Оперного конкурса 2010, слева направо: Станислав Тиллих, премьер-министр Саксонии; Сара Фереди, специальная премия; Ольга Пудова, 2-е место; Манди Фредрих, 1-е место; Donovan Синглэтэри, 3-е место; Ханс-Иоахим Фрей, директор Конкурса; Анатолий Иксанов, директор Большого театра; проф. д-р Герман Рауэ, фонд Оскара и Веры Риттер*

## COMPETIZIONE DELL' OPERA

In the last fourteen years the Competizione dell' Opera has established itself to one of the largest singing competitions worldwide. It is the only competition that uses the great repertoire of Italian opera, beginning with the delicate tones of Ancient Music to Mozart, Verdi and Puccini and even reaching into the stylistic diversity of the 20th century. In 1996 the competition in Hamburg was originated as "I Cestelli" Competizione dell'Opera by Prof. Dr. Hermann Rauhe, the former president of the University for Music and Theatre, under the direction of Hans-Joachim Frey.

Since 2001 the Competition is established in Dresden and sparkles as international significant cultural event far beyond the Elbe City into the whole world.

2011 marks a milestone in the history of the Competition. In the context of an international cooperation between Dresden and Moscow the competition is setting out to new spheres: Invited by its director Anatol Iksanov the semi finals and the final are taking place at the Moscow Bolshoi Theatre for the very first time.

How much will be the path across the globe to Moscow can be gauged with a glance on the preliminary rounds. Beginning in March, directors of the competition will be travelling through Europe, Russia, USA, Asia and Latin America. In search for outstanding talents the auditions will be accompanied by high-ranking delegations of important representatives of culture and business, in order to establish the network of exactly these talents.

Auditions will be held in Moscow, St. Petersburg, London and Mexico City, Santiago de Chile, Buenos Aires and Seoul as well as in the metropolises of opera New York, Zurich and Vienna.

At September 17 and 18 2011 ten finalists will be standing on one of the most famous theatres of opera, to be judged by prominent opera and festival directors, singers, important representatives of media and agencies. Here the young and talented singers have the opportunity to present themselves to a unique network, offering them every chance to launch an international career.

This jury, the attractive special prizes and the final concert in the Bolshoi give the competition a unique quality on the international competitive stage.

The Competizione dell' Opera is not only a great good of talent promotion, but spans a wide international cultural bridge between Dresden and Moscow, Germany and Russia from east to west across the globe uniting the world of opera.

## TABLE OF CONTENT

3	Competizione dell' Opera
5	Organizer
7	Jury
9	Observers
11	Prizes
12	Conditions of participation
14	Schedule of competition events
15	Preliminary rounds and application deadlines
18	Bolshoi Theatre
40	Compulsory Arias List

## in the middle Application form

## INHALTSVERZEICHNIS

5	Veranstalter
7	Jury
9	Beobachter
18	Bolshoi Theatre (EN)
22	Competizione dell' Opera
23	Preise
24	Teilnahmebedingungen
27	Ablauf des Wettbewerbes
28	Vorrunden und Anmeldefristen
40	Pflichtarienliste

## mittig Anmeldeformular

## СОДЕРЖАНИЕ

5	Организаторы
7	Жюри
9	Представители прессы
20	Большой театр
32	Оперный конкурс «Competizione dell' Opera»
33	Призы
34	Условия участия
36	Расписания событий конкурса
37	Предварительные прослушивания и сроки подачи заявок
40	Список обязательных арий

## Заявка на участие в конкурсе в середине

## IMPRINT

© 2011 Competizione dell' Opera e.V.  
 Internationaler Gesangswettbewerb der italienischen Oper  
 www.competizionedellopera.de  
 EDITOR · REDAKTION · РЕДАКТОР  
 Kathrin Garthaus  
 PHOTOS · FOTOS · ФОТО  
 David Brandt  
 Damir Yusupov (Seite 11)  
 TRANSLATION · ÜBERSETZUNG · ПЕРЕВОД  
 English – Englisch – Английский: Kathrin Garthaus, Julia Pochanke  
 Russian – Russisch – Русский: Renata Kutergina, Tatiana Manouk  
 LAYOUT · GESTALTUNG · ДИЗАЙН  
 www.buero-quer.de  
 PRINTING · DRUCK · ПЕЧАТЬ  
 Stoba Druck GmbH  
 PRINT DEADLINE · REDAKTIONSSCHLUSS · СРОК ПЕЧАТИ  
 März, 2011

ORGANIZER · VERANSTALTER · ОРГАНИЗАТОРЫ  
КОНКУРСА

Bolshoi Theatre  
 Competizione dell' Opera e.V.

WITH THE KIND SUPPORT OF · MIT FREUNDLICHER  
UNTERSTÜTZUNG VON · ПРИ СОДЕЙСТВИИ

Summa Capital, Moscow  
 Oscar und Vera Ritter-Stiftung  
 Walter und Charlotte Hamel Stiftung

IN COOPERATION WITH · IN ZUSAMMENARBEIT MIT ·  
ПРИ СОВМЕСТНОЙ РАБОТЕ С

Bolshoi Theatre, Moscow  
 Hochschule für Musik „Carl Maria von Weber“

CONTEST-MANAGEMENT · WETTBEWERBSLEITUNG ·  
РУКОВОДИТЕЛИ КОНКУРСА

Prof. Hans-Joachim Frey · Chairman  
 Competizione dell' Opera e.V.

Uta-Christine Deppermann · Künstlerische Betriebsdirektorin,  
 Staatstheater Braunschweig

PROJECT COORDINATION · PROJEKTLEITUNG · РУКОВОДИТЕЛЬ  
ПРОЕКТА

Kathrin Garthaus  
 Renata Kutergina

PROJECT ASSISTANCE · ASSISTENZ DER PROJEKTLEITUNG · АССИСТЕНТ  
РУКОВОДИТЕЛЯ

Denise Ahrendt  
 Elisabeth Kirsten

INQUIRIES AND INFORMATION · ANFRAGEN UND  
INFORMATIONEN · СПРАВКИ И ИНФОРМАЦИЯ

Competizione dell' Opera e.V.  
 Schützenplatz 14  
 01067 Dresden / Germany  
 Telefon: +49 (0)351 48 48 49 88  
 Fax: +49 (0)351 48 48 49 89  
 E-Mail: info@competizionedellopera.de

**www.competizionedellopera.de**



*The Semperoper Dresden at the competition 2010*

*Die Dresdner Semperoper zum Wettbewerb 2010*

*Земпер-Опера, Дрезден во время конкурса 2010*

REPRESENTATIVES OF THE OPERA HOUSES AND ACADEMY REPRESENTATIVES · VERTRETER DER OPERNHÄUSER  
UND HOCHSCHULVERTRETER · ПРЕДСТАВИТЕЛИ ОПЕРНЫХ ТЕАТРОВ И АКАДЕМИКИ

PROF. HANS-JOACHIM FREY · Chairman · Competizione dell' Opera e.V.  
UTA-CHRISTINE DEPPERMAN · Künstlerische Betriebsdirektorin · Staatstheater Braunschweig

GRISCHA ASAGAROFF · Director of Artistic Administration · Salzburger Festspiele  
PIERRE AUDI · Artistic Director · De Nederlandse Opera · Amsterdam  
PEDRO PABLO GARCÍA CAFFI · Director · Teatro Colón Buenos Aires  
PROF. HAE-WON CHANG · President Seoul Art College  
WALDEMAR DĄBROWSKI · General Director · Polish National Opera, Warsaw  
MIKHAIL FIKTENGOLTZ · Bolshoi Theatre  
LARISA GERGIEVA · Artistic Director · Mariinsky Academy of Young Singers · St. Petersburg  
DAVID GOCKLEY · General Director · San Francisco Opera  
ANDREAS HOMOKI · Intendant designate · Opernhaus Zürich  
SPEIGHT JENKINS · General Director · Seattle Opera  
DONG-HOEK JEONG · General Director of Artistic Administration · Seoul  
NICOLAS JOEL · Director · l'Opéra national de Paris  
PROF. PLAMEN KARTALOFF · General Director · National Opera Sofia  
MICHA KISLAROFF · Artistic Director · Kammeroper Moskau  
STÉPHANE LISSNER · General Manager and Artistic Director · Teatro alla Scala · Milano  
ANTON LUBCHENKO · General Music Director · Ulan-Ude  
JOAN MATABOSCH · Artistic Director · Gran Teatre del Liceu · Barcelona  
CHRISTOPH MEYER · General Director · Deutsche Oper am Rhein · Düsseldorf  
PROF. DR. MICHAEL HAMPE  
PROF. DOCTOR MINORU YAMADA · Präsident der Gesellschaft der Gesangspädagogen Japans · Tokyo  
GUY MONTAVON · General Director · Theater Erfurt  
NICHOLAS PAYNE · Director · Opera Europe Bruxelles  
MARC A. SCORCA · President & CEO · Opera America · New York  
ANDREJS ZARGAS · General Director · The Latvian National Opera · Riga

## MEDIA REPRESENTATIVES · MEDIENVERTRETER · CMW

MANUEL BRUG

Musikredakteur im Feuilleton · Die Welt

ELEONORE BÜNING

Frankfurter Allgemeine Zeitung

CLAUSPETER KOSCIELNY

Chefredakteur und Herausgeber · Orpheus International · Berlin

STEPHAN MÖSCH

Opernwelt

CLAUS SPAHN

Die Zeit

## AGENCIES · AGENTUREN · АГЕНТСТВА

DAVID BLACKBURN

NYIOP International · New York

ROBERT GILDER

Robert Gilder &amp; Company · London

ALEXANDRE I. GUSSEV

Helikon-International opera management · Moskau

ALAN GREEN

Zemsky Green Artists Management · New York

CORNELIA SCHMIED

Konzertdirektion · Hamburg

Ariën, Arts &amp; Music Management

Agentur Alexander Vassiliev

Agentur für Musiktheater und Konzert

Agentur Klein

Boris Orlob Management

Bundesagentur für Arbeit, ZAV, Künstlervermittlung, Musiktheater

Bühnen- und Konzertagentur Sigrid Rostock

Bühnen- und Konzertagentur Marianne Böttger

CICADA.con Agentur &amp; Management

H&amp;H Künstleragentur Leipzig-München

Konzertdirektion Fritz Dietrich GmbH

Konzert-Direktion Hans Adler

Künstleragentur

Künstleragentur Dietrich Eberhard Gross

Künstleragentur Elisabeth Seifert

Künstleragentur Langosch

Künstlerbetreuung – Sekretariat

Künstlersekretariat Buchmann GmbH

Melos Konzerte

MUSICA Management GmbH

Musiktheater &amp; Konzert In- und Ausland

Opern- und Konzertagentur Lore Blümel

Opern- und Konzertagentur Manuela Kursidem

Personal Artists Management Gudrun Rohrbach

Pieter G. Alferink Artists Management Amsterdam B.V.

Theateragentur Dr. Carl F. Jickeli

Theater-Agentur Neill Thornborrow

Pascale Montauben · Gent

Alexander Vassiliev · Ihringen

Hannagret Bueker · Hannover

Antonia Klein · München

Boris Orlob · Berlin

Renate Chwal · Leipzig

Sigrid Rostock · Berlin

Marianne Böttger · Berlin

Volker Piefke · Berlin

Wolfgang Hoyer · Leipzig

Fritz Dietrich · Frankfurt am Main

Karin Budnik · Berlin

Tobias Kade · Dresden

Dietrich Eberhard Gross · Oberursel

Elisabeth Seifert · Berlin

Frank Langosch · Dresden

Marion Möhle · Dresden

Prof. Rudolf Buchmann · Wien

Christian May · Wien

Marcus Carl · Wiesbaden

Barbara Gülzow · München

Lore Blümel · München

Manuela Kursidem · München

Gudrun Rohrbach · Hamburg

Pieter G. Alferink · Amsterdam

Dr. Carl F. Jickeli · München

Neill Thornborrow · Düsseldorf



*Invited by its director Anatol Iksanov the semi finals and the final are taking place at the Moscow Bolshoi Theatre for the first time.*

*Erstmal wird auf Einladung seines Intendanten Anatol Iksanov das Semifinale und Finale im Moskauer Bolshoi Theater ausgetragen.*

*По приглашению директора Анатолия Иксанова полуфиналы и финал впервые будут проходить в Москве, в Большом театре.*

1 <sup>st</sup> prize	EUR	10.000
2 <sup>nd</sup> prize	EUR	6.000
3 <sup>rd</sup> prize	EUR	4.000

Special Award/ Audience prize	EUR	3.000
----------------------------------	-----	-------

For winners who don't live or own a residence in Germany, the prize money is taxable income (§50a Income Tax Act EStG).

## SPECIAL AWARDS

The DEUTSCHE OPER AM RHEIN Düsseldorf invites one or more suitable participant to a guest appearance of the repertoire of the Deutsche Oper am Rhein.

The DEUTSCHE OPER BERLIN invites one or more suitable participant to a guest appearance of the repertoire of the Deutsche Oper Berlin.

The BOLSHOI THEATRE MOSCOW invites one or more suitable participant to a guest appearance of the repertoire of the Bolshoi Theatre.

The GRAN THEATRE DEL LICEU BARCELONA invites one or more suitable participant to a guest appearance of the repertoire of the Grand Theatre del Liceu Barcelona.

The POLISH NATIONAL OPERA WARSAW invites one or more suitable participant to a guest appearance of the repertoire of the Polish National Opera.

The LATVIAN NATIONAL OPERA RIGA invites one or more suitable participant to a guest appearance of the repertoire of the Latvian National Opera.

The THEATER ERFURT invites one or more suitable participant to a guest performance of the repertoire of the Theater Erfurt.

OPERNWELT the international magazine of opera will present each prizewinner a free annual subscription.

ORPHEUS INTERNATIONAL will present each prizewinner a free annual subscription.

The SEMPEROPERNBALL e.V. offers one suitable prizewinner the opportunity of a special promotion and a Gala performance as a junior star on the Semper Opera ball in front of thousands of people on January 2012 with TV-live broadcasting.

The competition is open to singers from all countries who study, have studied or were enrolled at a music college, conservatory or a comparable institution.

Private students must provide proof of comparable qualifications to take part in the competition. The competition coordinators may approve participation in the competition after inspection of these documents. Prize winners of the "I Cestelli Competizione dell' Opera" 1996 or 1998 or of the "Competizione dell' Opera" of the years 2001 – 2010 are not permitted to take part in the competition.

Age Limit: Women Born after January 1, 1980  
Men Born after January 1, 1978

The competition is divided into preliminary rounds, a semi-final and a final. The final will be held as a public concert with orchestral accompaniment. Each singer is required to take part in a preliminary round. These will be held in the following cities:

Seoul	March 8
Santiago	April 5
Buenos Aires	April 7
Mexico City	April 8
San Francisco	April 11
Houston	April 13
New York	April 27 / 28
Barcelona	May 3
Milan	May 5
Vienna	May 6
Zurich	May 7
Warschau	May 10
Riga	May 11
London	May 17
Moscow	May 19 / 20
Minsk	May 21 / 22
Kiew	May 23 / 24
Eriwan	May 26 / 27
Ulan-Ude	May 30
Rostov-on-Don	June 4 / 5
Yekaterinburg	June 6
St. Petersburg	June 26
Dresden	July 8
Shanghai	July 12
Moscow	September 9

Separate registration deadlines will apply to the individual cities.

If a participant is unable to take part in one of the preliminary rounds for good reason, the competition coordinators may allow the participant to take part in an additional preliminary round in advance of the semi final in Moscow.

The semi final starts with registration September 11 and will be from September 12 to 14, 2011 in the Bolshoi Theatre, Moscow.

The final and the final concert will also be held in the Bolshoi Theatre on September 17 and 18, 2011.

The Awardee concerts will be September 20 in Yekaterinburg, September 23 in Dresden, September 24/25 in Dippoldiswalde.

The registration form is to be sent to the following address:  
Competizione dell'Opera  
Schützenplatz 14  
01067 Dresden  
Fax: +49 (0)351 48 48 49 89

**E-mail: info@competizionedellopera.de**

The registration form will only be processed if it has been correctly completed in full using block capitals. The following should be enclosed with the registration form:

1. A copy of the competitor's passport or ID card
2. A copy of the competitor's proof of study or qualifications for private students
3. A current photograph (passport photograph)

The competition coordinators are entitled to decline any application without stating the reasons for doing so. In exceptional cases, registrations will also be accepted on the day of the preliminary round. Missing documents in connection with an application sent by e-mail must be submitted by this date at the latest.

The entrance fee for the Competizione dell' Opera 2011 is divided into EUR 50 for the preliminary round and another

EUR 50 for participating in the competition from the first round of the semifinal onwards. The EUR 50 for the respective preliminary round is to be paid in cash (or equivalent in local currency) in the organization office. Participants who qualify for the semifinal must pay the second instalment of EUR 50 in the organization office before the semifinal begins. In individual cases we can release registration fee. The registration fee will not be reimbursed, neither wholly nor in part, if the participant is unable to take part. Written registration is binding. Should you be unable to attend, we request that you cancel in good time. Each participant must prepare to sing six arias in Italian by heart and in the original key.

These arias must consist of the following:

1. Four compulsory arias from the list of arias
2. Two arias of the participant's choice from the entire Italian opera repertoire

Each aria must be from a different opera. If the arias of the participant's choice are not on the list of arias, the participant must enclose a copy of the aria in question with the registration. The arias stated in the registration are binding. Répétiteur will be available. A personal répétiteur may be brought to the competition at the participant's own expense. This should be noted on the registration form.

By signing the registration form, the participant confirms that he/she has read these Conditions of Participation and consents to the following additional conditions:

1. The selected participants undertake to compete in each round for which they qualify. Cancellation must be announced in advance with a justified reason for not attending.
2. All competitors agree to participate in all rehearsals and concerts relating to the competition.
3. Failure to attend the rehearsals and concerts shall result in forfeiture of the prize.

Certificates of participation will be issued upon request. The jury reserves the right to not award prizes or to award prizes jointly. The jury's decision is final and binding. There is no guarantee that all recitals will be held before

the entire jury. The jury also reserves the right to hear only excerpts from the arias. This applies to the preliminary rounds and to the semifinal.

The Competizione dell' Opera e.V. reserves the right to create, copy, distribute, process and/or edit recordings and visual material during the entire course of the preliminary rounds, rehearsals, semifinal and final. The rights granted shall extend to use for television, radio, print media and other electronic, digital and audiovisual media and online services as well as for advertising purposes. Competizione dell' Opera e.V. may also assign these rights to television and radio stations. The entire competition shall be recorded for archive purposes. No fees will be paid to the participants.

Prizewinners agree to mention at every performance and engagement for two years that they are winners of the Competizione dell' Opera 2011. The German version shall be solely authoritative in cases of doubt with regard to interpretation of the text. The jury's decision is final and no correspondence will be entered into.

**PRELIMINARY ROUNDS**

Each participant is free to choose one of the six arias for recital. Furthermore the jury reserves the right to request that another aria be chosen from the six. After the recitals, the participants selected for the semifinal in Dresden will be announced.

**SEMI FINAL**

September 12 – 14

Bolshoi Theatre, Moskau  
Registration at September 11, 2011

**FIRST ROUND**

September 12/13

Each participant sings one of the six arias they have prepared and are free to choose which one. Furthermore, the jury reserves the right to request that a second aria be chosen from the six. After the first round is completed, the participants for the second round will be announced.

**SECOND ROUND**

September 14

Each participant sings another of the six arias they have prepared. The choice of aria is made by the jury. Furthermore, the jury reserves the right to request that a second aria be chosen from the six. After the second round is completed, the participants for the final will be announced.

**FINAL**

September 17

Bolshoi Theatre, Moscow

Each participant sings another of the six arias they have prepared. The choice of aria is made by the jury.

**CONCERT OF THE FINALISTS**

September 18

Bolshoi Theatre, Moscow

**AWARDEE CONCERTS**

September 20

September 23

September 24/25

Yekaterinburg  
Dresden, University of Music "Carl Maria von Weber"  
Kulturzentrum "Parksäle" Dippoldiswalde

At these concerts, which are part of the competition, some of the finalists will present themselves.

**SEOUL**

Tuesday, March 8, 2011  
Registration: 12.30 p.m.  
Beginning of the audition: 2.00 p.m.  
Application deadline: Tuesday, March 1, 2011

Ewon Cultural Center  
Hanshin Bldg.  
Mapo-dong, Mapo-gu/Seoul/Südkorea

**SANTIAGO**

Tuesday, April 5, 2011  
Registration: 12.30 p.m.  
Beginning of the audition: 2.00 p.m.  
Application deadline: Tuesday, March 29, 2011

Goethe Institut  
Esmeralda 650  
Santiago / Chile

**BUENOS AIRES**

Thursday, April 7, 2011  
Registration: 12.30 p.m.  
Beginning of the audition: 2.00 p.m.  
Application deadline: Thursday, March 31, 2011

Teatro Colón  
Cerrito 628  
Ciudad Autónoma de Buenos Aires/República Argentina

**MEXICO CITY**

Friday, April 8, 2011  
Application deadline: Friday, April 1, 2011

Venue will be announced soon on  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

**SAN FRANCISCO**

Monday, April 11, 2011  
Registration: 11.30 a.m.  
Beginning of the audition: 1.00 p.m.  
Application deadline: Monday, April 4, 2011

War Memorial Opera House  
301 Van Ness Avenue  
San Francisco, CA 94102/USA

**HOUSTON**

Wednesday, April 13, 2011  
Registration: 12.30 p.m.  
Beginning of the audition: 2.00 p.m.  
Application deadline: Wednesday, April 6, 2011

Venue will be announced soon on  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

**NEW YORK**

Wednesday/Thursday, April 27/28, 2011  
Registration: 12.30 p.m.  
Beginning of the audition: 2.00 p.m.  
Application deadline: Wednesday, April 20, 2011

Venue will be announced soon on  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

**BARCELONA**

Tuesday, May 3, 2011  
Registration: 12.30 p.m.  
Beginning of the audition: 2.00 p.m.  
Application deadline: Tuesday, April 26, 2011

Venue will be announced soon on  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

**MILAN**

Thursday, May 5, 2011  
 Registration: 12.30 p.m.  
 Beginning of the audition: 2.00 p.m.  
 Application deadline: Thursday, April 28, 2011

Teatro alla scala  
 Via Filodrammatici 2  
 20121 Milan

**VIENNA**

Friday, May 6, 2011  
 Registration: 12.30 p.m.  
 Beginning of the audition: 2.00 p.m.  
 Application deadline: Friday, April 29, 2011

Volksooper, Proebühne 2  
 Severingasse 7  
 1090 Wien

**ZURICH**

Saturday, May 7, 2011  
 Registration: 12.00 a.m.  
 Beginning of the audition: 1.30 p.m.  
 Application deadline: Saturday, April 30, 2011

Proebühne Oper Zürich  
 Kreuzstraße  
 8008 Zürich/Schweiz

**WARSAW**

Tuesday, May 10, 2011  
 Registration: 12.30 p.m.  
 Beginning of the audition: 2.00 p.m.  
 Application deadline: Tuesday, May 3, 2011

Teatr Wielki  
 Polish National Opera  
 Redutowe Hall

**RIGA**

Wednesday, May 11, 2011  
 Application deadline: Wednesday, May 4, 2011

Latvian National Opera  
 Aspazijas bulv. 3  
 LV – 1050 Riga

**LONDON**

Tuesday, May 17, 2011  
 Registration: 12.30 p.m.  
 Beginning of the audition: 2.00 p.m.  
 Application deadline: Tuesday, May 10, 2011

Royal Opera House  
 Covent Garden  
 London WC2E 9DD

**MOSCOW**

Thursday/Friday, May 19/20, 2011  
 Application deadline: Thursday, May 12, 2011

Exact date and venue will be announced soon on  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

**MINSK**

Saturday/Sunday, May 21/22, 2011  
 Application deadline: Saturday, May 14, 2011

Exact date and venue will be announced soon on  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

**KIEW**

Monday/Tuesday, May 23/24, 2011  
 Application deadline: Monday, May 16, 2011

Exact date and venue will be announced soon on  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

**ERIWAN**

Thursday/Friday, May 26/27, 2011  
 Application deadline: Thursday, May 19, 2011

Exact date and venue will be announced soon on  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

**ULAN-UDE**

Monday, May 30, 2011  
 Application deadline: Monday, May 23, 2011

Exact date and venue will be announced soon on  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

**ROSTOV-ON-DON**

Saturday/Sunday, June 4/5, 2011  
 Application deadline: Saturday, May 28, 2011

Exact date and venue will be announced soon on  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

**YEKATERINBURG**

Monday/Tuesday, June 6/7, 2011  
 Application deadline: Monday, May 30, 2011

Exact date and venue will be announced soon on  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

**ST. PETERSBURG**

Sunday, June 26, 2011  
 Application deadline: Sunday, June 19, 2011

Exact date and venue will be announced soon on  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

**DRESDEN**

Friday, July 8, 2011  
 Registration: 9.00 a.m.  
 Beginning of the audition: 11.00 a.m.  
 Application deadline: Friday, July 1, 2011

Hochschule für Musik Dresden  
 "Carl Maria von Weber"  
 Wettiner Platz 13  
 01067 Dresden

**SHANGHAI**

Tuesday, July 12, 2011  
 Application deadline: Tuesday, July 5, 2011

Exact date and venue will be announced soon on  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

**MOSCOW**

Friday, September 9, 2011  
 Application deadline: Friday, September 2, 2011

Exact date and venue will be announced soon on  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

Subject to change without notice.

## THE BOLSHOI'S 230 YEARS OF HISTORY

### In the beginning was the building

In 1776, Prince Pyotr Urusov and an English showman named Michael Maddox were instructed by Catherine II "to maintain... theatre performances of all kinds" in Moscow. It is from this date that the Bolshoi Theatre traces its history: Moscow's first permanent company, first professional music theatre which was to become the country's main stage. In 1780, Urusov put up a building on Petrovka Street which became known as the Petrovsky Theatre. Here dramatic, opera and ballet performances were presented.

Twenty-five years later, this building burnt to the ground in one of the fires which were common occurrences in the Moscow of that time. Performances were given in different parts of the town until, in 1825, a new theatre opened on the site of the one that had burnt down. Designed by architects Osip Bovet and Andrei Mikhailov in classical style. Dramatic performances were transferred to the recently opened Maly Theatre, while the Bolshoi Petrovsky Theatre, as it was then known, specialized in productions of opera and ballet. At the time, the Ballet Company had only 47 dancers.

In 1853, the Theatre's interior was destroyed by fire and the building was restored by the Venetian architect, Alberto Cavos, son of the composer Caterino Cavos and grandfather of Alexander Benois. In 1856, the Bolshoi Theatre once again opened its doors to the public.

Since then (1856), there have been no major external changes to the building. The reconstruction of the Theatre which began in the summer of 2005, envisages the modernization of stage and backstage spaces and the refurbishment of public spaces

### And what went on in this building?

From early on, the Bolshoi offered its audiences productions of operatic masterpieces ranging from Mozart's *The Magic Flute* to works by Spontini and Boieldieu, Rossini and Auber, Bellini and Donizetti. Presented in counterpoint to the European mainstream, were the first musical vaudevilles of Fomin and Pashkevich, and likewise Verstovsky's first romantic operas. As distinct to Petersburg which opted for a foreign repertoire, the Moscow Bolshoi Company willingly made its stage available to Russian

composers. It was in Moscow that Tchaikovsky's *Mazeppa* and Eugene Onegin first saw the light of day, that state occasions were invariably celebrated by performances of Glinka's *A Life for the Tsar*, and that Mussorgsky's *Boris Godunov* and Borodin's *Prince Igor* were given ideal dramatic form. An essential component of every production was the emphasis on acting, which has always been an inherent part of the Bolshoi style, as well as the effective decorative treatment provided by the designers. The Bolshoi orchestra too has always won recognition for the Theatre – it stands comparison to any of the world's leading symphony ensembles – as have its conductors amongst whom were Sergei Rachmaninov and Nikolai Golovanov, Yury Fayer and Alexander Melik-Pashayev, Boris Khaikin, Evgeny Svetlanov, Gennady Rozhdenstvenky, Mstislav Rostropovich. From September 2010, Maestro Vasily Sinaisky is the Chief Conductor – Music Director and of the Bolshoi Theatre.

### Ballet Moscow Style

It was at an early stage in its history that the Moscow Ballet acquired its distinctive characteristics: the Moscow style which came into being in the mid 19th century stipulated that in ballet acting should take precedence over virtuoso dance and gave preference to the comic genre. It was not fortuitous that *Don Quixote* was acknowledged to be the visiting card of the Moscow Company, a work which, infringing all Imperial Theatre traditions, had transferred from Moscow to Petersburg rather than the other way round! A new highpoint in the popularity and development of the Bolshoi Ballet came with the choreographic ideas of Alexander Gorsky, leader of the Company from 1900 to 1924. His innovations were in harmony with the spirit of the age and, in particular, with the realist movement which, promoted by the Moscow Arts Theatre, had taken theatre by storm. Despite the debates on the role of art in the revolutionary 1920's, the Bolshoi Theatre retained classical 19th century ballets in its repertoire while, at the same time, presenting works dealing with topical Soviet themes. A bright page in the history of those years, was the experimental choreography of Kasyan Golezyovskiy. From the 1930's to the mid

1950's, 'drabballets' predominated: Rostislav Zakharov's *The Fountain of Bakhchisaray* transferred from Leningrad (1936) as did Leonid Lavrovsky's *Romeo and Juliet* (1946). In these productions shone both Olga Lepeshinskaya and Asaf Messerer, with their native Muscovite temperaments, and the Leningraders who had joined the Bolshoi Company – Galina Ulanova, Alexei Yermolayev, Marina Semyonova. And just a little later, Maya Plisetskaya, Raisa Struchkova, Marina Kondratieva, Sergei Koren, Yury Zhdanov and Nikolai Fadeychev made their mark.

The Bolshoi style reached a new peak of achievement under the leadership of Yury Grigorovich. This is the period of the famous duets – Ekaterina Maximova and Vladimir Vasiliev, Natalya Bessmertnova and Mikhail Lavrovsky, Nina Timofeyeva and Maris Liepa. Grigorovich transferred to the Theatre his innovative productions, first presented in Leningrad – *The Stone Flower* and *The Legend of Love*; created such masterpieces as *The Nutcracker* (1966), *Spartacus* (1968), *Ivan the Terrible* (1975) and his own versions of the classical ballets (*Swan Lake*, *La Bayadère*, *Raymonda*, *Giselle*).

### The Country's First Theatre

With the transfer of the capital from Petrograd to Moscow in 1918, the Bolshoi became the country's first theatre, a repository of the best creative talents. The new capital acted as a magnet to Leningrad ballet teachers and dancers, Russia's leading singers now joined the Opera Company.

Today the Theatre presents classical masterpieces of Russian music theatre of the 19th-20th centuries, including Tchaikovsky's operas *Iolanta*, *Eugene Onegin* and *The Queen of Spades*, Mussorgsky's *Boris Godunov*, Prokofiev's *The Fiery Angel* and *War and Peace*, Shostakovich's *The Lady Macbeth of Mtsensk*; all Tchaikovsky's ballets, Prokofiev's *Cinderella*. The Bolshoi is the only theatre in the world to have in its repertory all three ballets by Shostakovich – *The Bright Stream*, *Bolt* and *The Golden Age*. The classical operas and ballets of the West are also represented – Verdi's *Macbeth*, Puccini's *Turandot*, *La Bohème*, *Tosca* and *Madama Butterfly*, Mozart's *Die Zauberflöte*; the ballets of Léonide Massine and George Balanchine; and also modern operas and ballets created specially for the Bolshoi, such as Desyatnikov's opera *The Children of*

Rosenthal and works by contemporary choreographers, among them: Yury Posokhov's *Cinderella*, the Alexei Ratmansky ballets *The Bright Stream*, *Bolt*, *Jeu de cartes*, Christopher Wheeldon's *Misericordes*. The Theatre's recent premières have included new interpretations by contemporary directors of the opera classics Tchaikovsky's *Eugene Onegin* and *The Queen of Spades*, Mussorgsky's *Boris Godunov*, Prokofiev's *War and Peace*.

Today, Bolshoi has about one thousand artistic staff, consisting of Ballet, Opera, Chorus, Orchestra and Mime ensemble, and more than two thousand people when including all the personnel in the company. The Theatre's New Stage opened in November 2002 and for three seasons Bolshoi productions were presented at both venues; since reconstruction of the Main Theatre started, nearly all the repertoire is performed at the New Stage, while the more large-scale productions have been shown at the State Kremlin Palace. At the same time, both Opera and Ballet Companies are actively touring both domestically and internationally. In 2005, the company started the touring arrangement, Bolshoi to Russia, performing major productions in various Russian cities. At the same time, both Opera and Ballet Companies have engaged in extensive touring schedules, appearing in Russian towns and at the world's most prestigious opera-houses. While competing in their choice of rapturous epithets, reviewers were unanimous in giving the Bolshoi performances a five star rating.

### Major refurbishment at the Bolshoi

In summer, 2005, the highly complex task of the reconstruction and restoration of the main Bolshoi Theatre building was begun.

All the reconstruction and restoration work is based on archival and on-site research. The building's original appearance must be preserved, in addition to which one of the main tasks of the reconstruction is to provide the Company with a working environment that answers to present-day requirements and with the potential to present contemporary productions to the highest international standards. In Autumn 2011 the main building will open its doors to the public. The Bolshoi, after all, is not just a theatre with a history going back more than two hundred years, it is a theatre of the 21st century.

## ТРЕТЬЕ СТОЛЕТИЕ БОЛЬШОГО

### В начале было здание

В 1776 году князь Петр Урусов и антрепренер англичанин Майкл Мэддокс по высочайшему соизволению Екатерины II «содержать . . . театральные всякого рода представления» организовали в Москве театральную труппу. С этой даты отсчитывает свои годы Большой театр: первая постоянная труппа, первый профессиональный музыкальный театр, ставший главной сценой страны. В 1780 Урусов построил на улице Петровка здание, которое стало именоваться Петровским театром. Здесь ставили драматические, оперные и балетные спектакли.

Двадцать пять лет спустя здание погребло до основания в одном из пожаров, обычных для Москвы в тот период. Представления шли в разных местах города до тех пор, пока в 1825 году на месте сгоревшего не открылся новый театр. Построенное архитекторами Осипом Бове и Андреем Михайловым здание в классицистском стиле. Драматические спектакли переместились в недавно открывшийся Малый театр, в то время как Большой Петровский театр специализировался на оперных и балетных спектаклях. Балетная труппа состояла тогда только из 47 артистов.

В 1853 году пожар снова разрушил интерьер театра, и здание было восстановлено венецианским архитектором Альберто Кавосом, сыном композитора Катерино Кавоса и бабушкой Александра Бенуа. Большой театр снова открыл свои двери для публики в 1856.

С той поры здание не претерпело значительных внешних изменений. Реконструкция, начатая в театре летом 2005, предполагает модернизацию сценической и закулисной части и реставрацию интерьеров зрительской части.

### А что же было в нем?

Уже на раннем этапе существования Большой преподносил своей публике оперные шедевры – от «Волшебной флейты» Моцарта до сочинений Спонтини и Буальдьё, Россини и Обера, Беллини и Доницетти. Контрапунктом европейскому мейнстриму становятся первые музыкальные водевилы Фомина и Пашкевича, а также первые русские романтические оперы Верстовского. В отличие от Петербурга, предпочитавшего иностранный

репертуар, московская труппа Большого охотно предоставляла сцену русским авторам. Именно в Москве впервые увидели свет «Мазепа» и «Евгений Онегин» Чайковского, все парадные дни неизменно отмечались «Жизнью за царя» Глинки, обрели эталонное воплощение «Борис Годунов» Мусоргского и «Князь Игорь» Бородина. Непременным условием постановки становилась проработанная актерская игра, всегда присущая Большому, и впечатляющий живописный облик спектакля, о котором заботились художники, подлинники волшебники сцены. Славился Большой всегда и своим оркестром, достойным сравнения с любым мировым симфоническим коллективом, и дирижерами, среди которых были Сергей Рахманинов и Николай Голованов, Юрий Файер и Александр Мелик-Пашаев, Борис Хайкин, Евгений Светланов, Геннадий Рождественский, Мстислав Ростропович и другие мастера. Сегодня Большой, сохраняя в репертуаре неумирающую классику, смело идет на эксперименты, открывая сцену как лидерам мировой оперной режиссуры, так и опытам молодых постановщиков. С огромным успехом прошла недавняя премьера сложнейшей оперы Альбана Берга «Воццек» в постановке Дмитрия Чернякова, а его «Евгений Онегин» за несколько лет своего сценического стажа собрал все мыслимые награды, триумфально гастролировал в ведущих театрах мира и был выпущен на DVD французской компанией «Бель Эйр». С 2010 главный дирижер и музыкальный руководитель Большого театра – Василий Синайский.

### «Московский стиль» балета

Уже на раннем этапе московский балет обладал своими особенностями: «московский стиль», сформировавшийся в середине XIX века, предполагал, что в спектаклях актерская игра преобладала над виртуозным чистым танцем, успехом пользовались комедийные спектакли. Недаром визитной карточкой московского балета был признан «Дон Кихот», в нарушение всех традиций императорских театров перенесенный из Москвы в Петербург, а не наоборот! Балетмейстерские идеи Александра Горского, возглавлявшего труппу Большого с 1900 до 1924, созвучные духу времени, в частности, реализму, утверждавшемуся

Московским Художественным театром и завоевывающему театральное пространство, обусловили новый взлет популярности и расцвет самобытного Большого театра. Невзирая на дебаты вокруг роли искусства в революционные 1920-е, Большой театр сохранял в репертуаре классические спектакли XIX века, вместе с тем отдавая сцену и постановкам на актуальные советские темы. Яркой страницей в историю тех лет вписаны эксперименты Касьяна Голейзовского. Начиная с 1930-х до середины 1950-х преобладали драмбалеты: из Ленинграда перенесли «Бахчисарайский фонтан» Ростислава Захарова (1936), «Ромео и Джульетту» (1946) Леонида Лавровского, в них блистали как коренные московские индивидуальности – Ольга Лепешинская, Асаф Мессерер, – так и влившиеся в труппу Большого ленинградцы – Галина Уланова, Алексей Ермолаев, Марина Семенова. Чуть позднее широкую известность получают Майя Плисецкая, Раиса Стручкова, Марина Кондратьева, Сергей Корень, Юрий Жданов, Николай Фадеичев.

Новый взлет «Большого стиля» произошел в период руководства Юрия Григоровича. Это время формирования знаменитых дуэтов Екатерины Максимовой и Владимира Васильева, Наталии Бессмертновой и Михаила Лавровского, Нины Тимофеевой и Мариса Лиепы. Григорович перенес в Большой свои новаторские спектакли «Каменный цветок» и «Легенда о любви», первоначально поставленные в Ленинграде, создал такие шедевры как «Щелкунчик» (1966), «Спартак» (1968), «Иван Грозный» (1975), авторские версии и редакции классических балетов («Лебединое озеро», «Баядерка», «Раймонда», «Жизель»).

### Главный театр страны

С 1918, с переносом столицы из Петрограда в Москву, Большой стал подлинным главным театром страны, аккумулирующим лучшие творческие силы. В столицу привлекали ленинградских балетных педагогов и артистов, оперная труппа пополнялась лучшими голосами всех российских театров.

Сегодня в театре представлены классические шедевры национального музыкального театра XIX-XX вв., в том числе оперы «Иоланта», «Евгений Онегин» и «Пиковая дама» Чайковского, «Борис Годунов» Мусоргского, «Огненный ангел» и «Война и мир» Прокофьева, «Леди Макбет

Мценского уезда» Шостаковича; все балеты Чайковского, «Золушка» Прокофьева. Большой – единственный в мире театр, который имеет в репертуаре все три балета Шостаковича – «Светлый ручей», «Болт» и «Золотой век». Представлены также произведения национальных оперных и балетных школ – оперы «Макбет» Верди, «Турандот», «Богема», «Тоска» и «Мадам Баттерфляй» Пуччини, «Волшебная флейта» Моцарта; балеты Леонида Мясина и Джорджа Баланчина; а также современные постановки, созданные специально для Большого, как опера Леонида Десятникова «Дети Розенталя», балеты «Золушка» в хореографии Юрия Посохова, «Игра в карты» в хореографии Алексея Ратманского, «Misericordes (Милосердные)» в хореографии Кристофера Уилдона и др. Новое прочтение в последних премьерах театра получила оперная классика – в интерпретации современных режиссеров вышли «Евгений Онегин» и «Пиковая дама» Чайковского, «Борис Годунов» Мусоргского, «Война и мир» Прокофьева.

Сегодня Большой – главный национальный театр, в нем работает почти 1000 артистов, включая балет, оперу, хор, оркестр (2,5 состава), мимический ансамбль. Это самая большая труппа в мире. А общая численность работников театра составляет 2500 человек. В ноябре 2002 открылась Новая сцена, и в течение трех сезонов спектакли Большого игрались на двух площадках; во время реконструкции исторического здания почти весь репертуар исполняется на Новой сцене, а самые масштабные представления даются на сцене Государственного Кремлевского дворца. В то же время и оперная, и балетная труппа театра ведут активную и триумфально успешную гастрольную деятельность как в городах России, так и на самых почтенных сценах мира.

### Большая реконструкция Большого

Летом 2005 началась сложнейшая работа по реставрации и реконструкции исторического здания Большого театра. Все работы по реставрации и реконструкции опираются на архивные и натурные исследования. Осенью 2011 основное здание Большого откроет свои двери для публики. Исторический облик здания полностью сохранен, при этом одна из важнейших задач реконструкции – создание современных, отвечающих задачам времени, условий для работы труппы. Ведь Большой – не просто театр с более чем двухвековой историей, но театр XXI века.

## COMPETIZIONE DELL' OPERA

Die Competizione dell'Opera hat sich in den letzten 14 Jahren als einer der weltweit größten Gesangswettbewerbe etabliert und widmet sich als einziger dem reichen Repertoire der italienischen Oper, von den filigranen Klängen der Alten Musik über Mozart, Verdi und Puccini bis hinein in die stilistische Vielfaltigkeit des 20. Jahrhunderts. 1996 wurde der Wettbewerb in Hamburg von Prof. Dr. Hermann Rauhe, dem damaligen Präsidenten der dortigen Hochschule für Musik und Theater, unter der Leitung von Hans-Joachim Frey in Zusammenarbeit mit dem Konzern Unilever Deutschland als „I Cestelli“ Competizione dell'Opera ins Leben gerufen. Seit 2001 hat der Wettbewerb sich in Dresden etabliert und strahlt als international bedeutendes Kulturereignis weit über die Elbestadt hinaus in die ganze Welt.

2011 markiert einen neuen Schritt in der Geschichte des Wettbewerbes. Im Rahmen einer Internationalen Kooperation zwischen Dresden und Moskau bricht der Wettbewerb zu neuen Ufern auf: erstmalig wird auf Einladung seines Intendanten Anatol Iksanov das Semifinale und Finale im Moskauer Bolshoi Theater ausgetragen.

Wie weit der Weg für viele quer über den Globus nach Moskau wird, lässt sich mit einem Blick auf die Vorrunden ermes- sen. Ab März wird die Wettbewerbsleitung in ganz Europa,

Russland, den USA, in Asien und wiederum in Lateiname- rika unterwegs sein. Auf der Suche nach herausragenden

Nachwuchstalenten werden die Vorrunden von hochrangi- gen Delegationen wichtiger Kultur- und Wirtschaftsvertre- ter begleitet, um das Netzwerk zur Förderung gerade dieser Talente weiter zu etablieren. Moskau, St. Petersburg und Mexiko D.F., Buenos Aires, Santiago de Chile, Seoul und Shanghai, werden hierbei genauso Stationen sein wie die Opernmetropolen New York, Zürich oder Wien.

Zehn Finalisten werden am 17. und 18. September 2011 auf einer der berühmtesten Opernbühnen der Welt stehen, im Fokus einer prominent besetzten Jury aus Operninten- danten, Festivalleitern, Agentur- und Medienvertretern sowie berühmten Sängern. Diese in ihrer Größe und internatio- nalen Zusammensetzung einzigartige Jury eröffnet allen jungen Talenten den Zugang zu einem Netzwerk, das ihnen alle Chancen für den Sprung in eine internationale Karriere bietet.

Diese Jury, attraktive Sonderpreise und das Finalkonzert im Moskauer Bolshoi geben dem Wettbewerb eine einmalige Farbe in der internationalen Wettbewerbslandschaft.

Die Competizione dell' Opera 2011 ist nicht nur dem hohen Gut der Talentförderung verpflichtet, sondern spannt eine breite internationale Kulturbrücke zwischen Dresden und Moskau, von West nach Ost quer über den Globus und vereint in der Welt der Oper.

Erster Preis	EUR	10.000
Zweiter Preis	EUR	6.000
Dritter Preis	EUR	4.000

Sonderpreis/ Publikumspreis	EUR	3.000
--------------------------------	-----	-------

Bei Preisträgern die im Inland (Deutschland) weder einen Wohnsitz noch einen gewöhnlichen Aufenthalt haben, unterliegen die Preisgelder einem Steuerabzug nach §50a Einkommensteuergesetz (EStG).

Die DEUTSCHE OPER AM RHEIN Düsseldorf lädt bei Eignung eine oder einen Teilnehmenden zu einem Informationsgastspiel im Rahmen des Repertoires der Deutschen Oper am Rhein ein.

Die DEUTSCHE OPER BERLIN lädt bei Eignung eine oder einen Teilnehmenden zu einem Informationsgastspiel im Rahmen des Repertoires der Deutschen Oper Berlin ein.

Das MOSKAU BOLSHOI THEATER lädt bei Eignung eine oder einen Teilnehmenden zu einem Informationsgastspiel im Rahmen des Repertoires des Moskauer Bolshoi Theaters ein.

Das GRAN THEATRE DEL LICEU BARCELONA lädt bei Eignung eine oder einen Teilnehmenden zu einem Informationsgastspiel im Rahmen des Repertoires des Gran Theatre del Liceu Barcelona ein.

Die POLNISCHE NATIONALOPER WARSCHAU lädt bei Eignung eine oder einen Teilnehmenden zu einem Informationsgastspiel im Rahmen des Repertoires der Polnische Nationaloper Warschau ein.

Die LETTISCHE NATIONALOPER RIGA lädt bei Eignung eine oder einen Teilnehmenden zu einem Informationsgastspiel im Rahmen des Repertoires der Lettische Nationaloper Riga ein.

Das THEATER ERFURT lädt bei Eignung eine oder einen Teilnehmenden zu einem Informationsgastspiel im Rahmen des Repertoires des Theater Erfurt ein.

OPERNWELT das internationale Opernmagazin stellt jedem Preisträger ein Jahresabonnement gratis zur Verfügung.

ORPHEUS INTERNATIONAL stellt jedem Finalisten ein Jahresabonnement gratis zur Verfügung.

Der SEMPER OPERNBALL e.V. bietet einer Preisträgerin/ einem Preisträger bei Eignung die Option einer besonderen Promotion, verbunden mit einem Galaauftritt als Jungstar vor tausenden Zuschauern auf dem Semper Opernball im Januar 2012 mit TV-live-Übertragung

## SONDERPREISE

Der Wettbewerb ist für SängerInnen aller Nationen ausgeschrieben, die an einer Musikhochschule, einem Konservatorium oder an vergleichbaren Institutionen studieren, studiert haben oder kurzzeitig immatrikuliert waren. Privatstudierende müssen zur Wettbewerbsteilnahme vergleichbare Qualifikationen und Nachweise erbringen. Nach Prüfung dieser Unterlagen genehmigt die Wettbewerbsleitung eine Wettbewerbsteilnahme. Preisträger des I Cestelli „Competizione dell' Opera“ 1996 oder 1998 sowie einer der „Competizione dell' Opera“ der Jahre 2001 bis 2010 dürfen nicht mehr am Wettbewerb teilnehmen.

Alterslimit: Damen geboren nach dem 1. Januar 1980  
Herren geboren nach dem 1. Januar 1978

Der Wettbewerb ist in Vorrunden, Semifinale und Finale aufgeteilt. Das Finale findet in Form eines öffentlichen Konzertes mit Orchesterbegleitung statt. Jeder Sänger ist verpflichtet an einer Vorrunde teilzunehmen. Diese werden an folgenden Orten ausgetragen:

Seoul	8. März
Santiago	5. April
Buenos Aires	7. April
Mexico City	8. April
San Francisco	11. April
Houston	13. April
New York	27./28. April
Barcelona	3. Mai
Mailand	5. Mai
Wien	6. Mai
Zürich	7. Mai
Warschau	10. Mai
Riga	11. Mai
London	17. Mai
Moskau	19./20. Mai
Minsk	21./22. Mai
Kiew	23./24. Mai
Eriwan	26./27. Mai
Ulan-Ude	30. Mai
Rostov-on-Don	4./5. Juni
Yekaterinburg	6./7. Juni
St. Petersburg	26. Juni
Dresden	8. Juli
Shanghai	12. Juli
Moskau	9. September

Für die einzelnen Städte gelten gesonderte Anmeldefristen. Sollte ein Teilnehmer begründet an einer der Vorrunden nicht teilnehmen können, kann die Wettbewerbsleitung einen zusätzlichen Vorrundentermin im Vorfeld des Semifinales in Moskau ermöglichen.

Das Semifinale beginnt am 11. September 2011 mit der Registrierung und findet vom 12. – 14. September 2011 im Bolshoi Theater in Moskau statt.

Die zehn Finalisten verpflichten sich am Galakonzert am 18. September 2011 im Bolshoi Theater sowie an den Finalistenkonzerten am 20. September in Yekaterinburg, am 23. September an der Hochschule für Musik „Carl Maria von Weber“ in Dresden und am 24./25. September im Kulturzentrum "Parksäle" in Dippoldiswalde teilzunehmen.

Das Anmeldeformular ist an folgende Adresse zu richten:  
Competizione dell' Opera e.V.  
Schützenplatz 14  
01067 Dresden / Germany  
Fax: +49 (0)351 48 48 49 89

**E-Mail: info@competizionedellopera.de**

Nur das komplett und korrekt in Druckschrift ausgefüllte Anmeldeformular wird bearbeitet.

Dem Anmeldeformular ist beizufügen:

1. eine Kopie von Reisepass oder Personalausweis
2. eine Kopie des Studiennachweises bzw. Qualifikationen bei Privatstudierenden
3. ein aktuelles Foto (Passbild)

Die Wettbewerbsleitung ist berechtigt die Anmeldung ohne Angabe von Gründen abzulehnen. In Ausnahmefällen kann die Anmeldung auch am Tag der jeweiligen Vorrunden entgegengenommen werden. Noch fehlende Unterlagen im Zusammenhang mit einer Anmeldung per E-Mail müssen spätestens hier nachgereicht werden.

Die Teilnahmegebühr am Wettbewerb Competizione dell' Opera 2011 ist gestaffelt in EUR 50 für die Vorrunden und

weitere EUR 50 für die Teilnahme am Wettbewerb ab der 1. Runde des Semifinales. Am Tag der jeweiligen Vorrunden sind EUR 50 (ggf. in Landeswährung) in bar im Organisationsbüro zu entrichten.

Die Teilnehmer, die sich für das Semifinale qualifizieren, entrichten den 2. Teilbetrag in Höhe von EUR 50 vor Beginn des Semifinales im Organisationsbüro. Auf die Erhebung der Teilnahmegebühr kann in individuellen Fällen verzichtet werden. Bei nachträglicher Verhinderung eines Teilnehmers kann die Teilnahmegebühr weder ganz noch teilweise rückerstattet werden.

Die schriftliche Anmeldung ist verbindlich. Bei Verhinderung wird um rechtzeitige Absage gebeten.

Für den Wettbewerb hat jeder Teilnehmende sechs Arien in italienischer Sprache und Originaltonart auswendig vorzubereiten.

Diese Arien müssen sich wie folgt zusammensetzen:

1. vier Pflichtarien aus der Arienliste
2. zwei Arien freier Wahl aus dem gesamten italienischen Opernrepertoire

Jede Arie muss einer anderen Oper entnommen sein. Sollten die frei wählbaren Arien nicht in der Arienliste aufgeführt sein, haben die Teilnehmenden eine Kopie der jeweiligen Arie der Anmeldung beizufügen. Die angegebenen Arien sind mit der Anmeldung verbindlich. Repetitionen stehen zur Verfügung. Auf eigene Kosten kann ein persönlicher Repetitor zum jeweiligen Wettbewerb mitgebracht werden. Dies ist auf dem Anmeldeformular zu vermerken.

Die mit der Anmeldung verbundene Unterschrift bestätigt die Kenntnisnahme der Teilnahmebedingungen sowie das Einverständnis mit folgenden, zusätzlichen Bedingungen:

1. Die ausgewählten Teilnehmer verpflichten sich, an der jeweils nächsten Runde teilzunehmen. Bei begründeter Verhinderung ist rechtzeitig abzusagen.
2. Alle Teilnehmer des Wettbewerbs verpflichten sich an sämtlichen Proben und Konzerten, die in Verbindung mit dem Wettbewerb stehen, teilzunehmen.
3. Nichtteilnahme an den Proben und Konzerten bedeutet Verzicht auf den Preis.

Auf Wunsch werden Teilnahme-Zertifikate ausgestellt.

Die Jury behält sich das Recht vor, Preise nicht zuzuerkennen oder sie zu teilen. Diese Entscheidung ist unanfechtbar und verbindlich. Es wird keine Garantie dafür übernommen, dass alle Durchgänge vor der gesamten Jury abgehalten werden. Zudem behält sich die Jury vor, von den Arien nur Ausschnitte anzuhören. Dies gilt für die Vorrunden und für das Semifinale.

Der Competizione dell' Opera e.V. hat das Recht, während des gesamten Ablaufs der Vorrunden, der Proben, des Semifinales und des Finales Aufnahmen und Mitschnitte sowie Bildmaterial zu erstellen, zu vervielfältigen, zu verbreiten, zu bearbeiten und/oder umzugestalten. Die eingeräumten Rechte erstrecken sich auf die Nutzung für Fernsehen, Rundfunk, Printmedien und sonstige elektronische, digitale und audiovisuelle Medien und Online-Dienste sowie zu Werbezwecken. Diese Rechte können von dem Competizione dell' Opera e.V. auch an Fernseh- und Rundfunkanstalten abgetreten werden. Der gesamte Wettbewerb wird für Archivzwecke mitgeschnitten. Den Teilnehmenden wird kein Honorar gezahlt.

Die Preisträger des Wettbewerbs verpflichten sich, zwei Jahre lang bei jedem Auftritt und Engagement anzugeben, dass sie Preisträger des Competizione dell' Opera 2011 sind.

Bei Zweifeln der Textauslegung ist allein die deutsche Fassung maßgeblich. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



*The ten finalists of the Competizione dell' Opera 2010 from left to the right:  
Mandy Fredrich (1<sup>st</sup> prize), Donovan Singletary (3<sup>rd</sup> prize), Olga Pudova (2<sup>nd</sup> prize), Sarah Ferede (Special Award), Julia Amos,  
Minseok Kim, Sharin Apostolou, Irina Shishkova, Seung Gi Jung, Evgenia Afanasieva*

*Die zehn Finalisten des Competizione dell' Opera 2010 v.l.n.r.:*  
*Mandy Fredrich (1. Platz), Donovan Singletary (3. Platz), Olga Pudova (2. Platz), Sarah Ferede (Sonderpreis), Julia Amos,  
Minseok Kim, Sharin Apostolou, Irina Shishkova, Seung Gi Jung, Evgenia Afanasieva*

*Десять финалистов Оперного конкурса 2010:*  
*Манди Фредрих, 1-е место; Donovan Синглтэри, 3-е место; Ольга Пудова, 2-е место; Сара Фереди, специальная премия; Юлия Амос,  
Минсок Ким, Шарин Апостолу, Ирина Шишкова, Сын Ки Чун, Евгения Афанасьева*

**VORRUNDEN**

Alle Teilnehmenden singen eine der sechs angegebenen Arien nach eigener Wahl. Zusätzlich kann die Jury von dem Recht Gebrauch machen, eine weitere der sechs angegebenen Arien zu verlangen. Nach Abschluss des Vorsingens werden die ausgewählten Teilnehmenden für das Semifinale in Moskau bekannt gegeben.

**SEMIFINALE**

12. – 14. September

Bolshoi Theater, Moskau  
Registrierung am 11. September 2011

**ERSTE RUNDE**

12./ 13. September

Alle Teilnehmenden singen eine vorbereitete Arie aus den angegebenen sechs Arien nach eigener Wahl. Zusätzlich kann die Jury von dem Recht Gebrauch machen, eine weitere der sechs angegebenen Arien zu verlangen. Nach Abschluss der ersten Runde werden die ausgewählten Teilnehmenden für die zweite Runde bekannt gegeben.

**ZWEITE RUNDE**

14. September

Die für diese Runde ausgewählten Teilnehmenden singen eine weitere der sechs angegebenen Arien nach Wahl der Jury. Zusätzlich kann die Jury von dem Recht Gebrauch machen, eine weitere der sechs angegebenen Arien zu verlangen. Nach Abschluss der zweiten Runde werden die ausgewählten Teilnehmenden für das Finale bekannt gegeben.

**FINALE**

17. September

Bolshoi Theater, Moskau  
Die Teilnehmenden singen eine der sechs angegebenen Arien.

**GALAKONZERT**

18. September

Bolshoi Theater, Moskau

**FINALISTENKONZERTE**

20. September

Yekaterinburg

23. September

Dresden, Hochschule für Musik „Carl Maria von Weber“

24./25. September

Kulturzentrum "Parksäle" Dippoldiswalde

**SEOUL**

Dienstag, 8. März 2011  
 Registrierung: 12.30 Uhr  
 Beginn des Vorsingens: 14.00 Uhr  
 Anmeldeschluss: Dienstag, 1. März 2011

Ewon Cultural Center  
 Hanshin Bldg.  
 Mapo-dong, Mapo-gu/Seoul/Südkorea

**SANTIAGO**

Dienstag, 5. April 2011  
 Registrierung: 12.30 Uhr  
 Beginn des Vorsingens: 14.00 Uhr  
 Anmeldeschluss: Dienstag, 29. März 2011

Goethe Institut  
 Esmeralda 650  
 Santiago / Chile

**BUENOS AIRES**

Donnerstag, 7. April 2011  
 Registrierung: 12.30 Uhr  
 Beginn des Vorsingens: 14.00 Uhr  
 Anmeldeschluss: Donnerstag, 31. März 2011

Teatro Colón  
 Cerrito 628  
 Ciudad Autónoma de Buenos Aires/ República Argentina

**MEXICO CITY**

Freitag, 8. April 2011  
 Anmeldeschluss: Freitag, 1. April 2011

Genauer Termin und Ort werden noch bekannt gegeben:  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

**SAN FRANCISCO**

Montag, 11. April 2011  
 Registrierung: 11.30 Uhr  
 Beginn des Vorsingens: 13.00 Uhr  
 Anmeldeschluss: Montag, 4. April 2011

War Memorial Opera House  
 301 Van Ness Avenue  
 San Francisco, CA 94102/USA

**HOUSTON**

Mittwoch, 13. April 2011  
 Registrierung: 12.30 Uhr  
 Beginn des Vorsingens: 14.00 Uhr  
 Anmeldeschluss: Mittwoch, 6. April 2011

Ort wird noch bekannt gegeben:  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

**NEW YORK**

Mittwoch/Donnerstag, 27./28. April 2011  
 Registrierung: 12.30 Uhr  
 Beginn des Vorsingens: 14.00 Uhr  
 Anmeldeschluss: Mittwoch, 20. April 2011

Ort wird noch bekannt gegeben:  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

**BARCELONA**

Dienstag, 3. Mai 2011  
 Registrierung: 12.30 Uhr  
 Beginn des Vorsingens: 14.00 Uhr  
 Anmeldeschluss: Dienstag, 26. April 2011

Genauer Termin und Ort werden noch bekannt gegeben:  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

**MAILAND**

Donnerstag, 5. Mai 2011  
 Registrierung: 12.30 Uhr  
 Beginn des Vorsingens: 14.00 Uhr  
 Anmeldeschluss: Donnerstag, 28. April 2011

Teatro alla Scala  
 Via Filodrammatici 2  
 20121 Mailand

**WIEN**

Freitag, 6. Mai 2011  
 Registrierung: 12.30 Uhr  
 Beginn des Vorsingens: 14.00 Uhr  
 Anmeldeschluss: Freitag, 29. April 2011

Probephöhne 2  
 Severingasse 7  
 1090 Wien

**ZÜRICH**

Samstag, 7. Mai 2011  
 Registrierung: 12.00 Uhr  
 Beginn des Vorsingens: 13.30 Uhr  
 Anmeldeschluss: Samstag, 30. April 2011

Probephöhne Oper Zürich  
 Kreuzstraße  
 8008 Zürich/Schweiz

**WARSCHAU**

Dienstag, 10. Mai 2011  
 Registrierung: 12.30 Uhr  
 Beginn des Vorsingens: 14.00 Uhr  
 Anmeldeschluss: Dienstag 3. Mai 2011

Teatr Wielki  
 Polish National Opera  
 Redutowe Hall

**RIGA**

Mittwoch, 11. Mai 2011  
 Registrierung: 12.30 Uhr  
 Beginn des Vorsingens: 14.00 Uhr  
 Anmeldeschluss: Mittwoch, 4. Mai 2011

Latvian National Opera  
 Aspazijas bulv. 3  
 LV – 1050 Riga

**LONDON**

Dienstag, 17. Mai 2011  
 Registrierung: 12.30 Uhr  
 Beginn des Vorsingens: 14.00 Uhr  
 Anmeldeschluss: Dienstag, 10. Mai 2011

Royal Opera House  
 Covent Garden  
 London WC2E 9DD

**MOSKAU**

Donnerstag/Freitag, 19./20. Mai 2011  
 Anmeldeschluss: Donnerstag, 12. Mai 2011

Genauer Termin und Ort werden noch bekannt gegeben:  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

**MINSK**

Samstag/Sonntag, 21./22. Mai 2011  
 Anmeldeschluss: Samstag, 14. Mai 2011

Genauer Termin und Ort werden noch bekannt gegeben:  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

**KIEW**

Montag/Dienstag, 23./24. Mai 2011  
 Anmeldeschluss: Montag, 16. Mai 2011

Genauer Termin und Ort werden noch bekannt gegeben:  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

**ERIWAN**

Donnerstag/Freitag, 26./27. Mai 2011  
 Anmeldeschluss: Donnerstag, 19. Mai 2011

Genauer Termin und Ort werden noch bekannt gegeben:  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

**ULAN-UDE**

Montag, 30. Mai 2011  
 Anmeldeschluss: Montag, 23. Mai 2011

Genauer Termin und Ort werden noch bekannt gegeben:  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

**ROSTOV-ON-DON**

Samstag/Sonntag, 4./5. Juni 2011  
Anmeldeschluss: Samstag, 28. Mai 2011

Genauer Termin und Ort werden noch bekannt gegeben:  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

**YEKATERINBURG**

Montag/Dienstag, 6./7. Juni 2011  
Anmeldeschluss: Montag, 30. Mai 2011

Genauer Termin und Ort werden noch bekannt gegeben:  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

**ST. PETERSBURG**

Sonntag, 26. Juni 2011  
Anmeldeschluss: Sonntag, 19. Juni 2011

Genauer Termin und Ort werden noch bekannt gegeben:  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

**DRESDEN**

Freitag, 8. Juli 2011  
Registrierung: 9.00 Uhr  
Beginn des Vorsingens: 11.00 Uhr  
Anmeldeschluss: Freitag, 1. Juli 2011

Hochschule für Musik Dresden  
"Carl Maria von Weber"  
Wettiner Platz 13  
01067 Dresden

**SHANGHAI**

Dienstag, 12. Juli 2011  
Anmeldeschluss: Dienstag, 5. Juli 2011

Genauer Termin und Ort werden noch bekannt gegeben:  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

**MOSKAU**

Freitag, 9. September 2011  
Anmeldeschluss: Freitag, 5. September 2011

Genauer Termin und Ort werden noch bekannt gegeben:  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

Änderungen vorbehalten.



*Mandy Fredrich, winner of the Competizione dell' Opera 2010 visibly enjoyed her performance in front of the Dresden audience.  
Mandy Fredrich, die Gewinnerin des Competizione dell' Opera 2010, genoss ihren Auftritt vor dem Dresdner Publikum sichtbar.  
Манди Фредрих, победительница Оперного конкурса 2010, наслаждается своим выступлением перед дрезденской публикой.*

**Оперный конкурс «Competizione dell' Opera»**

За последние 14 лет Оперный конкурс стал одним из крупнейших вокальных конкурсов в мире. Это единственный певческий конкурс, чей репертуар включает в себя всё богатство итальянской оперы, от изысканных мелодий старинной музыки до Моцарта, Верди и Пуччини и даже до стилистических экспериментов XX века. Конкурс ведёт свою историю с 1996 года, когда профессор Герман Рауэ, в то время президент Гамбургской высшей школы музыки и театра, организовал Оперный конкурс "I Cestell'i". Директором конкурса стал Ханс-Йоахим Фрай. Начиная с 2001 года, конкурс проводится в Дрездене, и культурное значение этого события простирается далеко за пределы города на Эльбе на весь музыкальный мир. В 2011 году Россия отмечает Год Итальянской культуры, и в рамках международного сотрудничества между Дрезденом и Москвой Оперный конкурс открывает новые горизонты: впервые в его истории финальный и полуфинальный туры будут проходить в Москве, в Большом театре, с 12 по 18 сентября 2011.

С начала апреля руководители конкурса будут путешествовать по Европе, России, США, Азии и Латинской Америке в поисках выдающихся талантов.

Помогать им в этой задаче станут делегации высокопоставленных представителей культуры и бизнеса. Прослушивания будут проводиться в Москве, Санкт-Петербурге, Лондоне, Мехико, Сантьяго, Буэнос-Айресе, Сеуле, Шанхае и Пекине, а также в ключевых оперных городах мира – Нью-Йорке, Цюрихе и Вене.

В сентябре 2011 года десять финалистов, стоя на одной из красивейших оперных сцен мира, предстанут перед жюри, состоящим из выдающихся оперных режиссёров, певцов, директоров фестивалей, влиятельных представителей музыкальных агентств и мира прессы. Молодые и талантливые певцы получают возможность показать себя перед исключительным по своему составу жюри, которое обеспечит им все шансы на успешную международную карьеру.

Состав жюри, выгодные специальные призы и концерт финалистов в Большом театре делают конкурс уникальным событием на международной вокальной арене.

Первый приз	EUR	10.000
Второй приз	EUR	6.000
Третий приз	EUR	4.000

Специальный приз/ Приз зрительских симпатий	EUR	3.000
---	-----	-------

Денежные призы, полученные победителями, не проживающими в Германии или не имеющими собственности в Германии, облагаются налогом (в соответствии с §50a Income Tax Act EStG).

Немецкая опера на Рейне (Дюссельдорф) приглашает одного или больше участников выступить на своей сцене в качестве приглашённого солиста.

Немецкая опера (Берлин) приглашает одного или больше участников выступить на своей сцене в качестве приглашённого солиста.

Большой театр (Москва) приглашает одного или больше участников выступить на своей сцене в качестве приглашённого солиста.

Оперный театр Лисеу (Барселона) приглашает одного или больше участников выступить на своей сцене в качестве приглашённого солиста.

Польская национальная опера (Варшава) приглашает одного или больше участников выступить на своей сцене в качестве приглашённого солиста.

**СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРИЗЫ**

Латвийская национальная опера (Рига) приглашает одного или больше участников выступить на своей сцене в качестве приглашённого солиста.

Театр Эрфурта приглашает одного или больше участников выступить на своей сцене в качестве приглашённого солиста.

Международный оперный журнал OPERNWELT дарит каждому лауреату бесплатную годовую подписку.

Журнал ORPHEUS INTERNATIONAL дарит каждому лауреату бесплатную годовую подписку.

Дрезденский бал предлагает одному лауреату возможность специального продвижения и выступление в качестве «молодой звезды» на ежегодном балу в Дрезденской опере перед многотысячной аудиторией в январе 2012 года. Выступление будет транслироваться по телевидению в прямом эфире.

Конкурс открыт для певцов из всех стран, которые учатся, учились или поступили на обучение в музыкальный колледж, консерваторию или иное музыкальное учебное заведение. Певцы, обучавшиеся частным образом, для участия в конкурсе должны представить доказательства своей квалификации. Координаторы конкурса принимают решение о допуске после изучения представленных документов. Лауреаты оперного конкурса «I Cestelli» 1996 или 1998 гг. или одного из Оперных конкурсов 2001-2010 гг. к участию не допускаются.

Возрастной ценз: для женщин – дата рождения от 1 января 1980; для мужчин – от 1 января 1978.

Конкурс состоит из предварительных прослушиваний, полуфинала и финала. Финал проводится в виде публичного концерта с оркестровым аккомпанементом. Каждый певец обязан пройти прослушивание. Прослушивания проходят в следующих городах:

Сеул	8 марта
Сантьяго	5 апреля
Буэнос-Айрес	7 апреля
Мехико	8 апреля
Сан-Франциско	11 апреля
Хьюстон	13 апреля
Нью-Йорк	27-28 апреля
Барселона	3 мая
Милан	5 мая
Вена	6 мая
Цюрих	7 мая
Варшава	10 мая
Рига	11 мая
Лондон	17 мая
Москва	19-20 мая
Минск	21-22 мая
Киев	23-24 мая
Ереван	26-27 мая
Улан-Удэ	30 мая
Ростов-на-Дону	4-5 июня
Екатеринбург	6-7 июня
Санкт-Петербург	26 июня
Дрезден	8 июля
Шанхай	12 июля
Москва	9 сентября

В некоторых городах сроки регистрации устанавливаются отдельно.

Если певец по уважительной причине не может принять участие в прослушивании, координаторы конкурса могут разрешить принять участие в дополнительном прослушивании перед полуфиналом в Москве.

Полуфинальный тур будет проходить с 12 по 14 сентября 2011 в Большом театре в Москве. Финальный тур и гала-концерт проводятся там же 17 и 18 сентября 2011.

Выступления лауреатов пройдут: 20 сентября в Екатеринбурге, 23 сентября в Дрездене, 24/25 сентября в Дипольдисвальде.

Анкеты-заявки на участие присылать по адресу:

Competizione dell'Opera  
Schützenplatz 14  
01067 Dresden

Факс: +49 351 48 48 49 89

**E-mail: info@competizionedellopera.de**

К обработке принимаются только полностью и корректно заполненные печатными буквами анкеты.

К анкете должны прилагаться следующие документы:

1. Копия паспорта или удостоверения личности участника.
2. Копия документа, подтверждающего обучение, или свидетельства о квалификации для частных студентов.
3. Свежая фотография (как на паспорт).

Координаторы конкурса оставляют за собой право отказать в принятии анкеты без объяснения причин. В исключительных случаях регистрация может быть осуществлена в день прослушивания. Если анкета была послана по электронной почте, день прослушивания является крайним сроком для представления недостающих документов.

Вступительный взнос на Оперный конкурс 2011 составляет 50€ за предварительное прослушивание

и 50€ за участие в конкурсе от полуфинала и далее. 50 € (или эквивалент в местной валюте) за участие в прослушивании вносятся наличными в местном оргбюро конкурса. Участники, допущенные в полуфинал, должны внести второй взнос в 50€ в оргбюро до начала полуфинального тура. В случае отказа от участия в конкурсе взнос не возвращается. Письменная регистрация является окончательной. Если после регистрации Вы по какой-либо причине не можете принять участие в конкурсе, просим Вас сообщить об этом заранее.

Каждый участник должен подготовить наизусть шесть итальянских арий в оригинальном ключе.

Арии должны включать в себя:

1. Четыре арии из списка обязательных арий.
2. Две арии из любой итальянской оперы по выбору участника.

Все арии должны быть из разных опер. Если выбранные участником арии отсутствуют в списке обязательных, участник должен приложить нотный текст к анкете на участие. После этого менять выбранные арии нельзя. Каждому участнику предоставляется концертмейстер. Участник имеет право за свой счёт пригласить собственного концертмейстера. Это следует отметить в анкете.

Подписывая анкету, участник подтверждает, что прочитал данные Условия и согласен с нижеследующим:

1. Допущенные участники Конкурса соревнуются в каждом туре. Об отказе от выступления участник должен предупредить заранее и представить уважительную причину.
2. Каждый соревнующийся соглашается принимать участие во всех репетициях и концертах, имеющих отношение к Конкурсу.
3. Отсутствие на репетициях и концертах влечёт за собой аннулирование премии.

Сертификаты об участии выдаются по просьбе участника. Жюри оставляет за собой право не присуждать премию или присудить её совместно. Решение жюри является окончательным. Жюри не

обязано присутствовать на всех репетициях в полном составе. Жюри также оставляет за собой право выслушать только отрывки арий. Это право действует для предварительных прослушиваний и полуфинала. Оперный конкурс 2011 оставляет за собой право создавать, копировать, распространять, обрабатывать и/или редактировать аудио- и видеозаписи в течение всего процесса репетиций, предварительных прослушиваний, полуфинального и финального туров. Предоставляемые права включают в себя право передачи записей телевидению, радио, печатным изданиям и иным электронным, цифровым и аудиовизуальным средствам массовой информации, а также их использование для рекламных целей.

Оперный конкурс 2011 также может передать эти права теле- и радиовещательным компаниям. Весь процесс Конкурса будет записываться для архивных целей. Участникам не выплачивается вознаграждение. Лауреаты Конкурса соглашаются в течение двух лет после Конкурса упоминать при каждом своём выступлении и ангажементе о том, что являются победителями Оперного конкурса 2011.

В случае разногласий относительно интерпретации текста Условий определяющей является версия на немецком языке. Решение жюри является окончательным и обжалованию не подлежит.

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ  
ПРОСЛУШИВАНИЯ**

Участник может выбрать для выступления любую из шести подготовленных им арий. Также жюри оставляет за собой право запросить для исполнения другую арию из числа заявленных шести. По окончании выступлений объявляются конкурсанты, отобранные для участия в полуфинале.

**ПОЛУФИНАЛ**  
12 – 14 сентября

Большой театр, Москва  
Регистрация – 11 сентября

**ПЕРВЫЙ ТУР**  
12 / 13 сентября

Участник должен спеть одну из шести подготовленных арий на свой выбор. Также жюри оставляет за собой право запросить для исполнения ещё одну арию из заявленного списка. По окончании первого тура объявляются конкурсанты, прошедшие во второй тур.

**ВТОРОЙ ТУР**  
14 сентября

Выбор арии осуществляется жюри. Также жюри оставляет за собой право запросить для исполнения ещё одну арию из заявленного списка. По окончании второго тура объявляются конкурсанты, прошедшие в финал.

**ФИНАЛ**  
17 сентября

Большой театр, Москва  
Участник должен спеть ещё одну из шести подготовленных арий.  
Выбор арии осуществляется жюри.

**КОНЦЕРТ ФИНАЛИСТОВ**  
18 сентября

Большой театр, Москва

**КОНЦЕРТЫ ЛАУРЕАТОВ**  
20 сентября  
23 сентября  
24 / 25 сентября

Екатеринбург  
Дрезден, Высшая школа музыки «Карл Мария фон Вебер»  
Диппольшдальде  
В этих концертах, являющихся частью конкурса, участвуют некоторые финалисты.

**СЕУЛ**

8 марта 2011, вторник  
Регистрация: 12:30  
Начало прослушивания: 14:00  
Крайний срок подачи заявки: 1 марта 2011, вторник

Культурный центр Евон  
Ханчхин Билдинг  
Мапо-тон, Мапо-ку, Сеул, Южная Корея

**САНТЬЯГО**

5 апреля 2011, вторник  
Регистрация: 12:30  
Начало прослушивания: 14:00  
Крайний срок подачи заявки: 29 марта 2011, вторник

О месте прослушивания будет объявлено на  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

**БУЭНОС-АЙРЕС**

7 апреля 2011, вторник  
Регистрация: 12:30  
Начало прослушивания: 14:00  
Крайний срок подачи заявки: 31 марта 2011, четверг

Театро Колон  
Серрито 618  
Буэнос-Айрес, Аргентина

**МЕХИКО**

8 апреля 2011, Пятница  
Крайний срок подачи заявки: 1 апреля 2011, Пятница

О месте прослушивания будет объявлено на  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

**САН-ФРАНЦИСКО**

11 апреля 2011, понедельник  
Регистрация: 11:30  
Начало прослушивания: 13:00  
Крайний срок подачи заявки: 4 апреля 2011, понедельник

Оперный театр «Памяти войны»  
301 Ван Несс Авеню  
Сан-Франциско, СА 94102, США

**ХЬЮСТОН**

13 апреля 2011, среда  
Регистрация: 12:30  
Начало прослушивания: 14:00  
Крайний срок подачи заявки: 6 апреля 2011, среда

О месте прослушивания будет объявлено на  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

**НЬЮ-ЙОРК**

27 Апрель 2011, среда; 28 Апрель 2011, четверг  
Регистрация: 12:30  
Начало прослушивания: 14:00  
Крайний срок подачи заявки: 20 апреля 2011, среда

О месте прослушивания будет объявлено на  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

**БАРСЕЛОНА**

3 мая 2011, вторник  
Регистрация: 12:30  
Начало прослушивания: 14:00  
Крайний срок подачи заявки: 26 апреля 2011, вторник

О месте прослушивания будет объявлено на  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

**МИЛАН**

5 мая 2011, четверг  
 Регистрация: 12:30  
 Начало прослушивания: 14:00  
 Крайний срок подачи заявки: 28 апреля 2011, четверг

Театр Ла Скала  
 Виа Филодрамматичи, 2  
 20121 Милан, Италия

**ВЕНА**

6 мая 2011, пятница  
 Регистрация: 12:30  
 Начало прослушивания: 14:00  
 Крайний срок подачи заявки: 29 апреля 2011, пятница

Репетиционная сцена 2  
 Северингассе 7  
 1090 Вена, Австрия

**ЦЮРИХ**

7 мая 2011, суббота  
 Регистрация: 12:30  
 Начало прослушивания: 13:30  
 Крайний срок подачи заявки: 30 апреля 2011, суббота

Репетиционная сцена Цюрихской оперы  
 Кройцштрассе  
 8008 Цюрих, Швейцария

**ВАРШАВА**

10 мая 2011, вторник  
 Регистрация: 12:30  
 Начало прослушивания: 14:00  
 Крайний срок подачи заявки: 3 мая 2011, вторник

Большой театр Варшавы  
 Польская национальная опера  
 Редутове-Холл

**РИГА**

11 мая 2011, среда  
 Крайний срок подачи заявки: 4 мая 2011, среда

О времени прослушивания будет объявлено на  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

Латвийская национальная опера  
 Бульвар Аспазияс, 3  
 LV-1050 Рига

**ЛОНДОН**

17 мая 2011, вторник  
 Регистрация: 12:30  
 Начало прослушивания: 14:00  
 Крайний срок подачи заявки: 10 мая 2011, вторник

Королевский оперный театр  
 Ковент-Гарден  
 Лондон

**МОСКВА**

19 мая 2011, четверг; 20 мая 2011, пятница  
 Крайний срок подачи заявки: 12 мая 2011, четверг

О времени и месте прослушивания будет объявлено на  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

**МИНСК**

21 мая 2011, суббота; 22 мая 2011, воскресенье  
 Крайний срок подачи заявки: 14 мая 2011, суббота

О времени и месте прослушивания будет объявлено на  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

**КИЕВ**

23 мая 2011, понедельник; 24 мая 2011, вторник  
 Крайний срок подачи заявки: 16 мая 2011, понедельник

О времени и месте прослушивания будет объявлено на  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

**ЕРЕВАН**

26 мая 2011, четверг; 27 мая 2011, пятница  
 Крайний срок подачи заявки: 19 мая 2011, четверг

О времени и месте прослушивания будет объявлено на  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

**УЛАН-УДЭ**

30 мая 2011, понедельник  
 Крайний срок подачи заявки: 23 мая 2011, понедельник

О времени и месте прослушивания будет объявлено на  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

**РОСТОВ-НА-ДОНУ**

4 июня 2011, суббота; 5 июня 2011, воскресенье  
 Крайний срок подачи заявки: 28 мая 2011, суббота

О времени и месте прослушивания будет объявлено на  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

**ЕКАТЕРИНБУРГ**

6 июня 2011, понедельник; 7 июня 2011, вторник  
 Крайний срок подачи заявки: 30 мая 2011, понедельник

О времени и месте прослушивания будет объявлено на  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

**САНКТ-ПЕТЕРБУРГ**

26 июня 2011, воскресенье  
 Крайний срок подачи заявки: 19 июня 2011, воскресенье

О времени и месте прослушивания будет объявлено на  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

**ДРЕЗДЕН**

8 июля 2011, пятница  
 Регистрация: 09:00  
 Начало прослушивания: 11:00  
 Крайний срок подачи заявки: 1 июля 2011, пятница

Высшая школа музыки «Карл Мария фон Вебер»  
 Веттинер-плац, 13  
 01067 Дрезден

**ШАНХАЙ**

12 июля 2011, Вторник  
 Крайний срок подачи заявки: 05 июля 2011, Вторник

О времени и месте прослушивания будет объявлено на  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

**МОСКВА**

9 Сентябрь 2011, Пятница  
 Крайний срок подачи заявки: 2 Сентябрь 2011, Пятница

О времени и месте прослушивания будет объявлено на  
[www.competizionedellopera.de](http://www.competizionedellopera.de)

Даты и время могут быть изменены без предупреждения

SOPRANO · SOPRAN · СОПРАНО

Bellini	I Puritani Beatrice di Tenda I Capuleti e i Montecchi Il pirata La sonnambula Norma	Qui la voce sua soave Che non mi dee l'ingrato? Oh! quante volte Lo sognai ferito, esangue Ah! non credea mirarti Casta Diva
Boito	Mefistofele	L'altra notte in fondo al mare
Catalani	La Wally	Ebben? N'andrò lontana
Cilea	Adriana Lecouvreur	Io son l'umile ancella
Donizetti	Don Pasquale Lucia di Lammermoor Belisario Lucrezia Borgia Roberto Devereux Anna Bolena	Quel guardo il cavaliere Regnava nel silenzio Trema Bisanzio! sterminatrice M'odi, ah! m'odi Vivi, ingrato, a lei d'accanto Piangete voi?
Giordano	Andrea Chenier	La mamma morta
Händel	Giulio Cesare	Piangerò la sorte mia
Hasse	Cleofide	Son qual misera Colomba
Leoncavallo	I Pagliacci	Qual fiamma avea nel guardo!
Mascagni	Iris L'amico Fritz	Ho fatto un triste sogno pauroso Son pochi fiori
Mozart	Così fan tutte  Don Giovanni  Idomeneo  La Clemenza di Tito Le Nozze di Figaro	In uomini, in soldati Come scoglio Batti, batti Crudele?... Non, mi dir Mi tradi quell'alma ingrata Tutte nel cor vi sento Se il padre perdei Deh, se piacermi vuo Dove sono i bei momenti Deh vieni, non tardar, o gioia bella Porgi amor, qualche ristoro Suicidio! O mio babbino caro Addio, senza rancor Quando me'n vo' Sì, mi chiamano Mimi Laggiù nel soledad Un bel dì vedremo Sola, perduta, abbandonata
Ponchielli	La Gioconda	
Puccini	Gianni Schicchi La Bohème  La fanciulla del West Madama Butterfly Manon Lescaut	

Tosca	Vissi d'arte
Turandot	In questa Reggia Signore, ascolta! Tu che di gel sei cinta Addio mio dolce amore
Edgar	Ch'il bel sogno di Doretta
La Rondine	Una voce poco fa (fa maggiore)
Il barbiere di Siviglia	Tanti affetti
La donna del lago	Bel raggio lusinghier
Semiramide	Gran Dio!... Giusto Dio che umile adoro
Tancredi	Tu che invoco con orrore
La Vestale	Qui Radamès verrà Ritorna vincitor!
Aida	Tu, che le vanità conoscesti
Don Carlo	Sul fil d'un soffio etesio
Falstaff	D'amor sull'ali rosee
Il Trovatore	Tacea la notte placida Pace, pace, mio Dio! Addio, del passato È strano!... Ah, fors'è lui La luce langue Nel dì della vittoria... Vieni! t'affretta!
La forza del destino	Caro nome
La Traviata	Ecco l'orrido campo... Ma dall'arido stelo divulsa Morrò, ma prima grazia Volta la terra
Macbeth	Liberamente or piangi... Oh! Nel fuggente nuvolo
Rigoletto	Ernani! Ernani, involami
Un ballo in maschera	Mercè, dilette amiche (Bolero)
Attila	
Ernani	
I vespri siciliani	

MEZZO SOPRANO/ALTO · MEZZOSOPRAN/ALT · МЕЦЦО-СОПРАНО

Cavalli	Giasone	Delizie contente
Cilea	Adriana Lecouvreur	Acerba vullutà, dolce tortura...
	L'Arlesiana	Esser madre è un inferno
Donizetti	La Favorita	O mio Fernando
	Linda di Chamounix	Per sua madre andi una figlia
Gluck	Orfeo ed Euridice	Che farò senza Euridice
Händel	Orlando	Fammi combattere
	Rinaldo	Lascia ch'io pianga
		Or la tromba in suon festante
	Serse	Frondi tenere... Ombra mai fù
	Giulio Cesare	Priva son d'ogni conforto
Mascagni	Cavalleria rusticana	Voi lo sapete, o mamma
Monteverdi	L'incoronazione di Poppea	Disprezzata regina
		Addio Roma, addio patria
Mozart	Così fan tutte	Ah scostati... Smanie implacabili
		È amore un ladroncello
	La Clemenza di Tito	Deh per questo istante solo
		Parto, parto
	Le Nozze di Figaro	Il capro e la capretta
		Non so più
		Voi, che sapete
Ponchielli	I promessi sposi	E' que sto della misera
	La Gioconda	Voce di donna o d'angelo
Puccini	Suor Angelica	Che dite? E che pensate?... Nella silenzio
Rossini	Il barbiere di Siviglia	Una voce poco fa (mi maggiore)
	L'Italiana in Algeri	Amici, in ogni evento
		Pensa alla patria
	La Cenerentola	Naqui all'affanno... Non più mesta accanto
	La donna del lago	Elena, oh tu che chiamo
	Maometto II	Giusto ciel, che strazio
	Tancredi	Di tanti palpiti
		Tu che accendi questo core
Scarlatti	Griselda	Che bella tirannia
	Il trionfo dell'onore	Mio destin fiero e spietato
Verdi	Don Carlo	O don fatale
		Nel giardin
	Il Trovatore	Condotta ell'era in ceppi
		Stride la vampa!
	Un ballo in maschera	Rè dell'abisso, affrettati

COUNTERTENOR · COUNTERTENOR · КОНТРАТЕНОР

Gluck	Orfeo ed Euridice	Che farò senza Euridice
Händel	Alcina	Verdi prati
	Orlando	Fammi combattere
	Rinaldo	Cara sposa, amante cara
		Cor ingrato
		Venti, turbini
		Or la tromba in suon festante
	Seerse	Frondi tenere... Ombra mai fù
		Se bramate d'amar
		Crude furie
Hasse	Artaserse	Palido il sole
	Cleofide	Se trova perdono
		Dov'e si affretti
Mozart	La Clemenza di Tito	Parto, parto
	Le Nozze di Figaro	Voi, che sapete

  

<b>TENOR · TENOR · ТЕНОР</b>		
Bellini	Il pirata	Tu vedrai la sventurata
	I Puritani	A te, o cara
Boito	Mefistofele	Dai campi, dai prati
Donizetti	Don Sebastiano	Deserto in terra
	Il Duca d'Alba	Inosservato, penetrevi... Angelo casto e bel
	La Favorita	Una vergine, un angel del Dio
	Marino Faliero	Dia mia patria, bel soggiorno
	Don Pasquale	Povero Ernesto!... Cercherò lontana terra
	L'elisir d'amore	Una furtiva lagrima
	Lucia di Lammermoor	Tombe degli avi miei... Fra poco a me ricovero
Cilea	Adriana Lecouvreur	La dolcissima effigie
	L'Arlesiana	E la storia
Franchetti	Germania	Ah! vieni qui? Non, non chiuder gli occhi vaghi
Giordano	Fedora	Amor ti vieta
	Andrea Chenier	Come un bel dì di maggio
		Un dì all'azzurro spazio
Leoncavallo	I Pagliacci	Recitar! Vesti la giubba
	La Bohème	Testa adorata
Mascagni	Cavalleria rusticana	Addio alla madre (Mamma, quel vino è generoso)
		Siciliana (O Lola)

Mozart	Così fan tutte Don Giovanni	Un'aura amorosa Dalla sua pace Il mio tesoro intanto
Ponchielli	Idomeneo	Qual mi conturba i sensi equivoca favella?
Puccini	La Gioconda Madama Butterfly Manon Lescaut Gianni Schicchi La Bohème La fanciulla del West Tosca	Cielo e mar Addio fiorito asil Donna, non vidi mai Avete torto! Che gelida manina Ch'ella mi creda E lucevan le stelle Recondita armonia Nessun dorma! Ecco, ridente in cielo Non soffrirò l'offesa Balena in man del figlio Oh fiamma soave T'arrendi al mesto pianto
Rossini	Turandot Il barbiere di Siviglia Armida Ermione La donna del lago	O gli affanosi palpiti Di rigori armato Celeste Aida Dal labbro il canto Fontainebleau! foresta immensa Amor, sublime amore... Ah sì, ben mio Di quella pira O tu che in seno agli angeli Lunge da lei O figli, o figli miei Ingemisco Ella mi fu rapita Possente amor La donna è mobile
Salieri	Falstaff	Forse la scaglia attinse...Ma se m'è forza perderti
Strauss	Der Rosenkavalier	Sotto il sol di Siria ardente
Verdi	Aida Falstaff Don Carlo Il Trovatore  La forza del destino La Traviata Macbeth Requiem Rigoletto  Un ballo in maschera Aroldo Ermani I masnadieri I Lombardi	Dell'esilio nel dolore... O tu che l'alma adora Come splendido e grande... Di ladroni attorniato Come poteva un angelo

BARITONE/BASS · BARITON/BASS · БАРИТОН/ БАС

Bellini	Beatrice di Tenda I Puritani La sonnambula	Ah! non poss'io: Qui mi accolse Ah! per sempre io ti perdei Vi ravviso, o luoghi ameni
Boito	Mefistofele	Ecco il mondo Son lo spirito che nega
Donizetti	Poliuto Don Pasquale  L'elisir d'amore	Di tua beltade immagine...No, L'acciar non fu spietato Bella siccome un angelo Ah! un foco insolito Come Paride vezzoso La donna è un animal... Verti scudi Udite, udite, o rustici Cruda, funesta smania Nemico della Patria? Son sessant'anni, o vecchio, che tu servi!
Giordano	Lucia di Lammermoor Andrea Chenier	Sibillar gli angui d'Aletto Si può? Si può? Ascolta il canto mio Zazà, piccola zingara Nessuno, mio signore! ... Sono stanco
Händel	Rinaldo	Ecco la sconsolata Donne mie, la fate a tanti Rivolgete a lui lo sguardo Finch'han dal vino Madamina, il catalogo è questo
Leoncavallo	I Pagliacci I Medici Zazà L'amore dei tre Re L'incoronazione di Poppea Così fan tutte	Hai già vinta la causa?...Vedrò, mentr'io sospiro La vendetta, oh la vendetta Tutto è disposto...Aprite un po' quegli occhi Ah!...che zucconi! Vecchia zimarra Minnie, dalla mia casa La calunnia è un venticello Largo al factotum A un dottor della mia sorte Resta immobile Già d'insolito ardore nel petto Eterno! immenso! incomprensibil Dio!
Montemezzi	L'incoronazione di Poppea	
Monteverdi	Così fan tutte	
Mozart	Don Giovanni  Le Nozze di Figaro	
Puccini	Gianni Schicchi La Bohème La fanciulla del West Il barbiere di Siviglia	
Rossini	Guglielmo Tell L'Italiana in Algeri Mosè in Egitto	

Salieri	Falstaff	Nell'impero di Cupido
Verdi	Don Carlo	Ella giammai m'amò O Carlo ascolta... Io morirò Son io, mio Carlo... Per me giunto
	Falstaff	È sogno? O realtà? Ehi! Taverniere!
	Il Trovatore	Di due figli vivea padre beato Il balen del suo sorriso
	I vespri siciliani	O tu, Palermo
	La forza del destino	Urna fatale
	La Traviata	Di Provenza il mar
	Macbeth	Studia il passo ... Come dal ciel precipita Perfidi!...Pietà, rispetto, amore
	Nabucco	Del futuro nel buio discerno Vieni, o Levita!...Tu sul labbro de' veggenti
	Otello	Vanne...Credo in un Dio crudel
	Rigoletto	Cortigiani, vil razza dannata
	Simon Boccanegra	Il lacerato spirito Plebe! Patrizi! Popolo!
	Un ballo in maschera	Alla vita che t'arride Alzati! là tu figlio
	Attila	Uldino! Uldin! Mentre gonfiarsi l'anima
	Ermani	Oh! De'verd'anni miei
Wolf-Ferrari	I Gioielli della Madonna	Aprile o bella

**2010**

1<sup>st</sup> Prize: Mandy Fredrich  
2<sup>nd</sup> Prize: Olga Pudova  
3<sup>rd</sup> Prize: Donovan Singletary

**2009**

1<sup>st</sup> Prize: Mária Porubcinová  
2<sup>nd</sup> Prize: Paulina Gonzales Melgarejo  
3<sup>rd</sup> Prize: Youn-Jeong Lee

**2008**

1<sup>st</sup> Prize: Russell Thomas  
2<sup>nd</sup> Prize: Krenare Gashi  
3<sup>rd</sup> Prize: Stephanie Atanasov

**2007**

1<sup>st</sup> Prize: Sangmin Lee  
2<sup>nd</sup> Prize: Anna Pegova  
3<sup>rd</sup> Prize: Sung-Kon Kim

**2006**

1<sup>st</sup> Prize: Maria José Siri  
2<sup>nd</sup> Prize: Alexey Markov  
3<sup>rd</sup> Prize: Dante Alcalá

**2004**

1<sup>st</sup> Prize: Florin Cezar Quatu  
2<sup>nd</sup> Prize: Eun-Ae Kim  
3<sup>rd</sup> Prize: Eleonore Marguerre

**2002**

1<sup>st</sup> Prize: Latonia Moore  
2<sup>nd</sup> Prize: Banu Böke  
3<sup>rd</sup> Prize: Hyoung-Kyoo Kang

**2001**

1<sup>st</sup> Prize: Carla Maria Izzo  
2<sup>nd</sup> Prize: Woo Kyung Kim  
3<sup>rd</sup> Prize: Ekaterina Morozowa & Kristiane Kaiser

**1998**

1<sup>st</sup> Prize: Ashley Holland

**1996**

1<sup>st</sup> Prize: Marina Mesheriakowa  
2<sup>nd</sup> Prize: Sergey Murzaev  
3<sup>rd</sup> Prize: Anja Harteros & Dorothee Jansen



*From Dresden to Moscow: This year's competition follows up the success of the last finals in the Semperoper Dresden and will find its splendid ending at the Bolshoi Theatre, Moscow.*

*Von Dresden nach Moskau: Der diesjährige Wettbewerb knüpft an den Erfolg der vergangenen Finale in der Dresdener Semperoper an und wird seinen krönenden Abschluss im Moskauer Bolshoi Theater finden.*

*Из Дрездена в Москву: В этом году конкурс, продолжая успехи прошлых финалов в Дрезденской Опере, торжественно завершится в Большом театре.*